



Pregnant – what is important for you now.
Maternity protection in brief.

Schwanger – was jetzt für Sie wichtig ist.
Mutterschutz kompakt.

Pregnant – what is important for you now. Maternity protection in brief.

Pregnancy is a completely natural part of life. Through pregnancy, after childbirth and during nursing, mother and child require particular protection from harmful effects, e.g. extended working hours, hazardous substances and pathogens, but also from inequities such as dismissal. The legal basis for this special protection is the Maternity Protection Law (*Mutterschutzgesetz (MuSchG)*).

Schwanger – was jetzt für Sie wichtig ist. Mutterschutz kompakt.

Schwangerschaft ist eine ganz natürliche Lebensphase. Mutter und Kind bedürfen während der Schwangerschaft, nach der Entbindung und in der Stillzeit eines besonderen Schutzes vor schädlichen Einwirkungen wie z. B. überlangen Arbeitszeiten, Gefahrstoffen und Krankheitserregern, aber auch vor Benachteiligungen wie einer Kündigung. Rechtliche Grundlage für diesen besonderen Schutz ist das Mutterschutzgesetz (MuSchG).

Questions upon questions.

Suddenly, everything is different.

With pregnancy, a lot changes in a woman's life. Not only in private life but, for example, also in professional life, in training or in education. So that you are always on the "safe side", we answer some of the most important questions for you on the subject of maternity protection, briefly and concisely. You can also find a lot of further information under: www.mutterschutz.nrw

Does the Maternity Protection Law apply to me?

The Maternity Protection Law applies to

- all women in an employment relationship (including part-time employees)
- female pupils and students (on compulsory training courses or in the context of a compulsory work experience placement)
- women in vocational training and in voluntary internships
- women in the Youth Volunteer Service or Federal Volunteer Service
- female aid workers
- women with disabilities who are employed in a workshop for disabled people
- home-based workers (or the equivalent) according to the Home Employment Law (*Heimarbeitsgesetz*) and
- other employee-like persons (economically dependent)
- under certain circumstances, also deaconesses, members of a religious order or similar community

I am pregnant: do I have to inform my employer?

As a pregnant woman, you have a right to conditions of employment that take maternity fairly into account, which afford sufficient protection to you and your child against risks to life and health. So that your employer can ensure that this happens and fulfil his or her duty of care appropriately, you should let them know as early as possible. However, there is no obligation to inform on your part.

Fragen über Fragen.

Plötzlich ist alles anders.

Mit einer Schwangerschaft ändert sich vieles im Leben einer Frau. Nicht nur privat, sondern z. B. auch im Berufsleben, in der Ausbildung oder im Studium. Damit Sie immer auf der „sicheren Seite“ sind, beantworten wir Ihnen die wichtigsten Fragen zum Thema Mutterschutz kurz und kompakt. Viele weitere Informationen finden Sie zusätzlich unter: www.mutterschutz.nrw

Gilt das Mutterschutzgesetz für mich?

Das Mutterschutzgesetz gilt für

- alle Frauen, die in einem Beschäftigungsverhältnis stehen (auch geringfügig Beschäftigte)
- Schülerinnen und Studentinnen (für verpflichtend vorgegebene Ausbildungsveranstaltungen oder im Rahmen eines verpflichtenden Praktikums)
- Frauen in betrieblicher Ausbildung und in freiwilligen Praktika
- Frauen im Jugendfreiwilligendienst oder im Bundesfreiwilligendienst
- Entwicklungshelferinnen
- Frauen mit Behinderung, die in einer Werkstatt für behinderte Menschen beschäftigt sind
- Heimarbeiterinnen (bzw. ihnen Gleichgestellte) nach dem Heimarbeitsgesetz und
- andere arbeitnehmerähnliche Personen (wirtschaftlich unselbständig)
- unter bestimmten Voraussetzungen auch Diakonissen, Mitglieder einer geistigen Genossenschaft oder einer ähnlichen Gemeinschaft

Ich bin schwanger, muss ich meine Arbeitgeberin bzw. meinen Arbeitgeber informieren?

Als Schwangere haben Sie ein Anrecht auf mutterschutzgerechte Beschäftigungsbedingungen, die Sie und Ihr Kind vor Gefahren für Leben und Gesundheit ausreichend schützen. Damit Ihre Arbeitgeberin oder Ihr Arbeitgeber dies gewährleisten und der entsprechenden Fürsorgepflicht nachkommen kann, sollte er oder sie so früh wie möglich von Ihnen in Kenntnis gesetzt werden. Eine Informationspflicht Ihrerseits gibt es jedoch nicht.

How am I protected in the workplace?

During pregnancy, after childbirth and whilst nursing, you have the right to a variety of protective measures, including:

Protection from dismissal:

- Dismissal during pregnancy and, as a rule, up to four months after childbirth or following a miscarriage (after the 12th week of pregnancy) is not permitted.
- Exceptions to this ban on dismissal may only be allowed in certain circumstances on application to the Government Regional Office.

Periods of protection:

- Pregnant women are prohibited from working six weeks prior to the expected date of delivery.
- A ban on employment also applies to women until the expiry of eight weeks following the birth. In the event of a multiple birth, a premature birth, or (on request) a medically confirmed disability of the child, the period is extended to twelve weeks.
- The respective period of protection following childbirth is extended by the time not taken up by premature birth.

Work-related hazards and non-permissible activities:

- Every activity must be checked by the employer at an early stage for possible hazards to a pregnant or nursing mother or her child.
- On the basis of this general risk assessment, the specific protective measures required for you must be set out and implemented: Modification or change to the place of work. Only if these measures are insufficient: Leave of absence. Insofar as it is within the scope of the Maternity Protection Law, the employer must enable you to continue your professional activities. An opportunity to discuss further adaptations to your working conditions should be offered.

Wie bin ich am Arbeitsplatz geschützt?

In der Schwangerschaft, nach der Entbindung und während der Stillzeit haben Sie ein Anrecht auf verschiedene Schutzmaßnahmen, u. a.:

Kündigungsschutz:

- Eine Kündigung ist während der Schwangerschaft sowie i. d. R. bis vier Monate nach der Entbindung oder nach einer Fehlgeburt (nach der 12. Schwangerschaftswoche) unzulässig.
- Ausnahmen vom Kündigungsverbot können nur in besonderen Fällen auf Antrag bei der zuständigen Bezirksregierung bewilligt werden.

Schutzfristen:

- Schwangere dürfen sechs Wochen vor dem errechneten Entbindungstermin nicht mehr beschäftigt werden.
- Ein Beschäftigungsverbot gilt außerdem für Frauen bis zum Ablauf von acht Wochen nach der Geburt. Im Falle einer Mehrlingsgeburt, einer Frühgeburt oder (auf Antrag) bei einer ärztlich festgestellten Behinderung des Kindes verlängert sich die Frist auf zwölf Wochen.
- Die jeweilige Schutzfrist nach der Entbindung verlängert sich um die durch eine vorzeitige Geburt nicht in Anspruch genommene Zeit.

Arbeitsbedingte Gefährdungen und unzulässige Tätigkeiten:

- Jede Tätigkeit muss von der Arbeitgeberin oder dem Arbeitgeber frühzeitig auf mögliche Gefährdungen für eine schwangere oder stillende Frau oder ihr Kind überprüft werden.
- Auf Grundlage dieser allgemeinen Gefährdungsbeurteilung müssen die für Sie konkret erforderlichen Schutzmaßnahmen festgelegt und durchgeführt werden: Umgestaltung oder Wechsel des Arbeitsplatzes. Nur wenn diese Maßnahmen nicht ausreichen: Freistellung. Soweit es nach dem Mutterschutzgesetz verantwortlich ist, muss die Arbeitgeberin oder der Arbeitgeber Ihnen die Fortführung Ihrer beruflichen Tätigkeiten ermöglichen. Ihnen ist ein Gespräch über weitere Anpassungen Ihrer Arbeitsbedingungen anzubieten.

- Activities in which you or your child are exposed to unmitigated risks from hazardous substances (e.g. carcinogens, teratogens), biological substances (e.g. rubella virus, toxoplasma) or physical effects (e.g. noise, damp, heat) are prohibited
- Production line work and certain kinds of piece work or timed work are prohibited
- Physical strain, e.g. constant standing with limited movement of more than 4 hrs/day after the 5th month of pregnancy, or lifting and carrying heavy loads of more than 5 kg regularly or occasionally more than 10 kg, is prohibited.

Medical prohibition of employment

The attending doctor assesses the possible effects of generally permissible employment on your health or that of your child and can, if appropriate, issue a partial or total ban on employment ("medical prohibition of employment" (*Ärztliches Beschäftigungsverbot*) on www.mutterschutz.nrw).

Working hours:

- The right to short work breaks as well as an opportunity to lie down, sit down and rest
- Leave of absence for medical examinations during pregnancy
- Leave of absence for nursing during the first 12 months after the birth
- Ban on night working between 20:00 and 06:00; application may be made to the Government Regional Office for exceptions.
- Guarantee of a minimum 11-hour rest period
- Ban on overtime work of more than 8.5 hrs/day or 90 hrs/fortnight
- Ban on Sunday and holiday working
However, employment in particular industries or activities, listed in the Working Hours Act (*Arbeitszeitgesetz*), is allowed, as long as you expressly declare that you are prepared to do so and this work cannot be carried out on a working day.

- Verbot von Tätigkeiten, bei denen Sie oder Ihr Kind unverantwortbaren Gefährdungen durch Gefahrstoffe (z. B. krebserzeugende, fruchtschädigende), Biostoffe (z. B. Rötelnvirus, Toxoplasma) oder physikalische Einwirkungen (z. B. Lärm, Nässe, Hitze) ausgesetzt sind
- Verbot von Fließarbeit und bestimmter Arten von Akkordarbeit oder getakteter Arbeit
- Verbot körperlicher Belastungen, wie z. B. ständiges bewegungsarmes Stehen von mehr als 4 Std./Tag nach dem 5. Schwangerschaftsmonat oder Heben und Tragen schwerer Lasten, regelmäßig von mehr als 5 kg bzw. gelegentlich von mehr als 10 kg.

Ärztliches Beschäftigungsverbot

Die behandelnde Ärztin bzw. der behandelnde Arzt beurteilt die möglichen Auswirkungen einer grundsätzlich zulässigen Beschäftigung auf Ihre Gesundheit oder die Ihres Kindes und kann ggf. ein teilweises oder umfassendes Beschäftigungsverbot bescheinigen („Ärztliches Beschäftigungsverbot“ auf www.mutterschutz.nrw).

Arbeitszeit:

- Anrecht auf kurze Arbeitsunterbrechungen sowie auf eine Gelegenheit zum Hinlegen, Hinsetzen und Ausruhen
- Freistellung für Vorsorgeuntersuchungen während der Schwangerschaft
- Freistellung für Stillzeiten während der ersten 12 Monate nach der Geburt
- Verbot von Nachtarbeit zwischen 20:00 Uhr und 06:00 Uhr Ausnahmen können bei der zuständigen Bezirksregierung beantragt werden.
- Gewährung einer mindestens 11-stündigen Ruhezeit
- Verbot von Mehrarbeit über 8,5 Std./Tag bzw. 90 Std./Doppelwoche
- Verbot von Sonn- und Feiertagsarbeit
Eine Beschäftigung ist jedoch für bestimmte im Arbeitszeitgesetz aufgeführte Branchen bzw. Tätigkeiten erlaubt, sofern Sie sich dazu ausdrücklich bereit erklären und diese Arbeiten nicht an Werktagen ausgeführt werden können.

Maternity benefits

So that you are not put at a financial disadvantage, the Maternity Protection Law provides for the following benefits:

- “Maternity Benefit” (*Mutterschaftsgeld*) during the maternity protection periods (statutory health insurance/federal insurance office)
- Employer’s contribution to “Maternity Benefit” during the maternity protection periods
- “Maternity Pay” (*Mutterschutzlohn*): Continued payment of remuneration when employment is prohibited outside of the maternity protection periods

Whom can I turn to if I want to know more about maternity protection?

You can find further information on the subject of maternity protection and the most important contacts of the occupational health and safety departments of your regional government office under:

www.mutterschutz.nrw

Concerns, questions or uncertainties?

Amongst all the joy, a pregnancy can also upset many things. For any questions, doubts or anxieties concerning anything to do with pregnancy, you can find help on the site www.schwanger-und-viele-fragen.de/en and via the free and (if you wish) anonymous support hotline “pregnant and in need” (available around the clock) **+49 800 40 40 020** from the Federal Ministry for Family Affairs.

Mutterschaftsleistungen

Damit Ihnen kein finanzieller Nachteil entsteht, regelt das Mutterschutzgesetz folgende Leistungen:

- „Mutterschaftsgeld“ während der Mutterschutzfristen (gesetzl. Krankenkasse/Bundesversicherungsamt)
- Arbeitgeberzuschuss zum „Mutterschaftsgeld“ während der Mutterschutzfristen
- „Mutterschutzlohn“: Fortzahlung Arbeitsentgelt bei Beschäftigungsverboten außerhalb der Mutterschutzfristen

An wen kann ich mich wenden, wenn ich mehr zum Mutterschutz wissen will?

Weitere Informationen zum Thema Mutterschutz sowie die für Sie wichtigsten Kontakte der Arbeitschutzverwaltung/Arbeitsschutzdezernate der Bezirksregierungen finden Sie unter:

www.mutterschutz.nrw

Sorgen, Fragen oder Verunsicherung?

Bei aller Freude kann eine Schwangerschaft vieles durcheinander werfen. Bei Fragen, Zweifeln oder Ängsten rund um das Thema Schwangerschaft finden Sie Hilfe auf der Seite www.schwanger-und-viele-fragen.de sowie bei dem kostenlosen und (auf Wunsch) anonymen Hilfetelefon „Schwangere in Not“ (24h erreichbar) **+49 800 40 40 020** des Bundesfamilienministeriums.

**Publisher**

Ministry of Work, Health
and Social Affairs of the State of
North Rhine-Westphalia
Fürstenwall 25
40219 Düsseldorf
Fax 0211 855-3211
info@mags.nrw.de
www.mags.nrw

Design MediaCompany –
Agentur für Kommunikation GmbH

Printing in-house printing

© MAGS, December 2018, 2nd revised edition

This publication may be ordered or
downloaded:
www.mags.nrw/broschuerenservice

Herausgeber

Ministerium für Arbeit,
Gesundheit und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen
Fürstenwall 25
40219 Düsseldorf
Fax 0211 855-3211
info@mags.nrw.de
www.mags.nrw

Gestaltung MediaCompany –
Agentur für Kommunikation GmbH

Druck Hausdruck MAGS

© MAGS, Dezember 2018, 2. überarbeitete Auflage

Diese Publikation kann bestellt oder
heruntergeladen werden:
www.mags.nrw/broschuerenservice